APPLICATION FOR ABSENTEE BALLOT FOR REFERENDUM AUTHORIZED TO BE HELD WITH LESS THAN 3 WEEKS NOTICE

ED-3R REV 2/00 (Secs. 9-140 and 9-369c) (Español en otro lado)

For Municipal Clerk's Use

You must complete a separate Application for each referendum.

This application is to be returned in person to municipal clerk of municipality in which you are a eligible to vote. Either you, or the proper person you designated on this form, must hand deliver this application to the municipal clerk.

This application is ONLY for a referendum authorized to be held with less than 3 weeks notice. In such a case, absentee ballots are to be made available within 4 business days after the questions to be voted on are finalized

OUTER ENVELOPE SERIAL NO.

DATE FORMS ISSUED

DATE OF REFERENDUM

(Check)	GIVEN TO APPLICANT PERSONALLY	GIVEN PERSONALLY TO DESIGNEE OF APPLICANT
▶		

NAME OF APPLICANT *(Please print or type)*	Applicant's Date of Birth	RESIDENCE (VOTING) ADDRESS *(No., street, town)*	POL. SUBDIVISION (if applicable)	VOTING DISTRICT NO.

STATEMENT OF APPLICANT

I, THE UNDERSIGNED, a voter entitled to vote in the referendum indicated, do hereby state that I expect to be unable to appear at the required polling place during the hours of voting of the indicated referendum for the reason checked below:

- ❑ **MY ACTIVE SERVICE IN THE ARMED FORCES** of the United States.
- ❑ **MY ABSENCE FROM THE TOWN** during all of the hours of voting.
- ❑ **MY ILLNESS** ❑ **MY PHYSICAL DISABILITY**
- ❑ **MY RELIGIOUS TENANTS** which forbid secular activity on the day of the referendum.
- ❑ **MY DUTIES** as a referendum official at a polling place other than my own during all of the hours of voting.

I, THEREFORE, APPLY for a set of absentee voting forms to be used at such referendum, which forms are:

- ❑ **TO BE GIVEN TO ME PERSONALLY** (Check this box if you apply in person to the Municipal Clerk at his office.)
- ❑ **TO BE GIVEN TO MY DESIGNEE PERSONALLY** as indicated herein, if applicable, for delivery to me. (Note: Designee must personally submit this application to the municipal clerk.)

I DECLARE, under the penalties of false statement in absentee balloting, that the above statements are true and correct, and that I am the applicant named above. (Sign your legal name in full. A married woman must sign her own first name, not her husband's. If you are unable to write, you may authorize someone to write your name and date in the spaces provided, followed by the word "by" and the signature of the authorized person.) (sec. 9-140)

DATE SIGNED	SIGNATURE OF APPLICANT
	X

I hereby designate_____
(Name)

of_____
(complete address)

To (check either or both)

❑ deliver my ballot to me ❑ return my ballot to municipal clerk

Such designee is (check one).

- ❑ a person caring for me because of my illness, including but not limited to a licensed physician or a registered practical nurse
- ❑ a member of my family
- ❑ a police officer in the municipality in which I reside
- ❑ a registrar of voters or deputy registar of voters in the municipality in which I reside.

STATEMENT OF DESIGNEE

I, the designee named above, consent to such designation and will perform the delivery or deliveries indicated without tampering with the ballot in any way.

_____
(signature of designee)

NOTE: The law requires the applicant to personally deliver or mail back to the municipal clerk the voted ballot unless (a) this form indicates the designee to return the ballot in person to the municipal clerk or (b) the applicant orally designates a qualified designee to mail it or return it as provided in the Instructions for Absentee Voting which comes with the absentee ballot.

PENALTIES FOR FALSE STATEMENTS

[a] PERSONS ARE GUILTY OF FALSE STATEMENT IN ABSENTEE BALLOTING when they intentionally make a false statement on, or sign the name of another person to, the application for absentee voting forms. (Sec. 9-359a) **[b]** False statement in absentee balloting is a class D felony. (Sec. 9-359a) **[c] A SENTENCE** for a class D felony shall be at least one year but may not exeed five years in prison. (Sec. 53a-35a) **[d] A FINE** for the conviction of a class D felony shall not exeed five thousand dollars. (Sec. 53a-41)

(To be completed by any person who assists another person in the completion of this application)

I sign this application under penalties of false statement in absentee balloting.

Signature	Print or Type Name	Residence Address	Telephone No.

SOLICITUD PARA OBTENER PAPELETA PARA VOTAR EN AUSENCIA EN UN REFERENDUM AUTORIZADO A CELEBRARSE CON MENOS DE TRES SEMANAS DE AVISO

ED-3R REV 2/00 (Secs. 9-140 and 9-369c) (English on other side)

For Municipal Clerk's Use

Usted deberá ilenar una solicitud para cada referendum

Esta solicitud debe ser entregada en persona al secretario municipal del pueblo donde usted es eligible para votar. Usted, o la persona apropiada la cual usted escogió en esta forma, tiene que entregar personalmente esta solicitud al secretario municipal.

Esta solicitud SOLO debe ser usada en un referendum autorizado a celebrarse con menos de 3 semanas de aviso. En tal caso, papeletas para voto en ausencia deberán estar disponsibles dentro de cuatro días laborables después de que se hayan finalizado las preguntas que han de ilevarse a votación.

OUTER ENVELOPE SERIAL NO.

DATE FORMS ISSUED

FECHA DEL REFERENDUM

	GIVEN TO APPLICANT PERSONALLY	GIVEN PERSONALLY TO DESIGNEE OF APPLICANT
▶ (Check)		

NOMBRE DEL SOLICITANTE *(en letra de molde o a manquilla)*	Fecha de Nacimiento del solicitante	DIRECCION RESIDENCIAL (DE VOTACION) *(Número, calle y pueblo)*	POL. SUBDIVISION (if applicable)	VOTING DISTRICT NO.

DECLARACION DEL SOLICITANTE

YO, EL ABAJO FIRMANTE, Un votante con derecho a votar en el referendum indicado, declaro por la presente que no podré presentarme al lugar de votación requerido durante las horas de votación de dicho referendum por la razón indicada abajo:

- ❑ **MI SERVICIO EN LAS FUERZAS ARMADAS** de los E.U.A.
- ❑ **MI AUSENCIA DEL PUEBLO** durante las horas de votación
- ❑ **MI ENFERMEDAD** ❑ **MI INCAPACIDAD FÍSICA**
- ❑ **MI CREDO RELIGIOSO** que me prohibe actividades seculares el día del referendum
- ❑ **MIS DEBERES** como official del referendum en un lugar de votación distinto al que me corresponde votar durante todas las horas de votación

POR LO TANTO, SOLICITO, los formularios para votar en ausencia para ser usados en dicho referendum, Los formularios deben ser:

❑ **ENTREGADOS MI PERSONALMENTE** (Marque este encasillado su solicitud en persona en al oficina del Secretario Municipal .)

❑ **ENTREGADO PERSONALMENTE A LA PERSONA AQUI DESIGNADA POR MI** si aplica, para que dicha persona me los entregue. (NOTA: La persona designada debe someter esta solicitude personalmente al secretario municipal.)

YO DECLARO, bajo pena declaración falsa en papeleta para votar en ausencia por correo, que las anteriores declaraciones son verdaderas y correctas y que Yo soy el solicitante arriba nombrado. (Escriba su nombre completo. En el caso de una mujer casada deberá firmar du nombre de soltera. Si no puede escriber, puede autorizar a alguien para que escriba su nombre y la fecha en los espacios provistos para ese fin, seguidos de la palabra "por" y la firma de la persona autorizada.) (sec.9-140)

FECHA EN QUE FIRMA	FIRMA DEL SOLICITANTE
	X

Yo por la presente, designo a_____ (Nombre)

de_____ (dirección completa)

Para que (marcar cualquier o ambos)

❑ entregue mi papeleta. ❑ devuelva mi papeleta al secretario municipal.

La persona designada por mi es: (marque uno).

❑ la persona encargada de mi debido a mi enfermedad, incluyendo pero no limitando, un médico licenciado o una enfermera registrada o práctica.

❑ un miembero de mi familia

❑ un policia de la municipalidad en la que resido

❑ el inscriptor de votantes o su ayudante en la municipalidad en que resido

DECLARACION DE LA PERSONA DESIGNADA

Yo, la persona designada arriba, consiento a dicha designación y prometo ilevar acabo la entraga o las entregas indicada sin alterar en forma alguna la papeleta de votación.

_____ (firma de designada)

NOTA: La ley exige que le solicitante personalmente entregue o envie por correo la papeletacon su voto al secretario municipal a memos que: (a) en esta forma otra persona esta designada a devolverla personalmente al secretarion municipal o (b) el solicitante oralmente desidna a otra persona cualificada a enviarla por correo o devolverla segun las instrucciones que acompañan la papeleta para Votar en Ausencia.

PENAS POR HACER DECLARACIONES FALSAS

[a] LAS PERSONAS SON CULPABLES DE OFRECER DECLARACIONES FALSA AL VOTAR EN AUSENCIA cuando intencionalmente hacen una declaración falsa por escrito, ofirman el nombre de otra persona, en los formularios de solicitud para votar en ausencia. (Sec9-359a) **[b]** Una declaración falsa en el caso de voto en ausencia es un delito grave clase D. (Sec9-359a) **[c] LA SENTENCIA** por un delito clase D no será menos de un año ni mas ce cinco años de encarcelamiento. (Sec53a-35a) **[d] LA MULTA** al ser convicto de este delito grave clase D no excederá cinco mil dólares. (Sec53a-41)

(Para ser completado por la persona que ayude a otra persona a ilenar esta solicitud)

Firmo esta solicitud bajo penalidad de declaración falsa en relación al voto ausente.

Firma	Nombre(en letra de molde o maquinilla)	Dirección Residencial	Teléfono